

# ოქტომბრელი

1946 წელი  
285 - გვ. 10



# ოქტომბერი

მთავრული გვერდისა, შეკრული

№ 11-12

ნოემბერი-დეკემბერი 1946

გრაფიკული გამოცემის

სახალინის მთავრული

გამოცემის

«ოქტომბერი»

რედაქციული მისამართის

თბილისი, ლეისტინგ ქ. № 28

ცხ. 3-81-85

საბავშვის უძრავი მუნიციპალიტეტის  
სახალინის აღმა ციხისასა და მარცხის  
კომიტეტის კონკრეტული მიზანი  
„ოქტომბერი“ ეжемесაჲი დესტიკი  
(на грузинском языке)

## ს ი ტ ა ლ ი რ ი ს

შენს ნახვას ვნატრობთ, ბელადო,  
ეს ნატვრა არ მოგვწინდება,  
რამდენს გახსენებთ, იმდენი  
გულში მხე ამობრწყინდება!

შენ აგვიყვავე ბავშეობა,  
ია და ვარდი გვცენია,  
ჩვენი იმედი შენა ხარ,  
ჩვენი სიცოცხლე შენია!

შენი მხე ყველგან დაგვნათის,  
სამშობლოს ყველა კუთხეში,  
საღაც პატარა თვალს ახელს,  
შენა ხარ ყველას ნუგეში.

შენა ხარ, ყველგან შენა ხარ...  
სულ შენთან ყვრინავთ ოცნებით —  
დიდი სამშობლოს შეიღები,  
პატარა ფრიადოსნები.

გრაფიკული გამოცემის  
ნახატი ლ. ავალიანისა



იოსებ ბესარიონის - ძე სტადინი

შვერლიმონგრაფია სტალინური პრემიის ლაურეატის, სახალხო მწარერის უნიკალურის

## მ ა მ ა

როცა სტუმრები ნაშუაღაშვეს  
წავიდნენ, რვა წლის შალვა ერთ-  
ხანს სტალინის პორტრეტს შეკუ-  
რებდა, მერე დედას სახელოში სწვდა  
და ჰკითხა:

- ძია დიმიტრიმ რატომ სთქვა:
- სტალინი ჩვენი მამა არისო?
- იმიტომ, შვილო, რომ სტალინი  
ჩვენი მამაა.
- შენი მმაც არის?
- ჰო, შვილო.
- ჩემიც?
- შენიც.
- შალვამ ბაბუას თეთრ წვერს თვა-  
ლი შეავლო და გაუტეავად იყითხა:
- ბაბუას მამაც არის?
- მაშ, შვილო.

„ბაბუა ძლივს დადის, წელში მოხ-  
რილია, გრძელი, თეთრი წვერი  
აქვს...“ ფიქრობდა განცვითრებული  
ბავშვი.

ერთ დღეს შალვა თავის ტოლ-  
ამხანაგებთან იყო. მისმა ამხანაგმა  
ბიძინამ მამა შენიშნა და მისკენ  
ცვირილით გაექანა:

— მამიკო... მამიკო... — ცვიროდა  
გახარებული ბავშვი.

მამამ მეტრდში ჩაიკრა ბიძინა.

ამის შემყურე შალვას თვალები  
ცრემლით ავვსო. ბიძინას მუდამ

ეალერსება მამა, ხელში აიყვანს,  
აკოცებს... შალვას კი მამა ბუნდოვა-  
ნიდ ახსოვს. დედამ უთხრა: — მამა შე-  
ნი, შვილო, გერმანენომა ფაშისტებმა  
მოჰკლესო.

ჩაფიქრებული შალვა ნელი ნაბი-  
ჯით დედისაკენ გაემართა.

- შენ ხომ სთქვი, დედილო, ძია  
სტალინი ჩვენი მამა არისო!
- კი, შვილო.
- უუვარვარ ძია სტალინს?
- ძია სტალინს ბეჯითი ბავშვე-  
ბი უყვარს, რომლებიც ყოფაქცე-  
ვაშიც და ყველა საგანში ხუთებს  
ღებულობდნენ.

შალვა შეწუხდა, ჩაფიქრდა. აი,  
მის ამხანაგს, ბენოს, ყველა საგანში  
ხუთი აქვს, შალვას კი ჯერ ხუთი  
არ მიუღია.

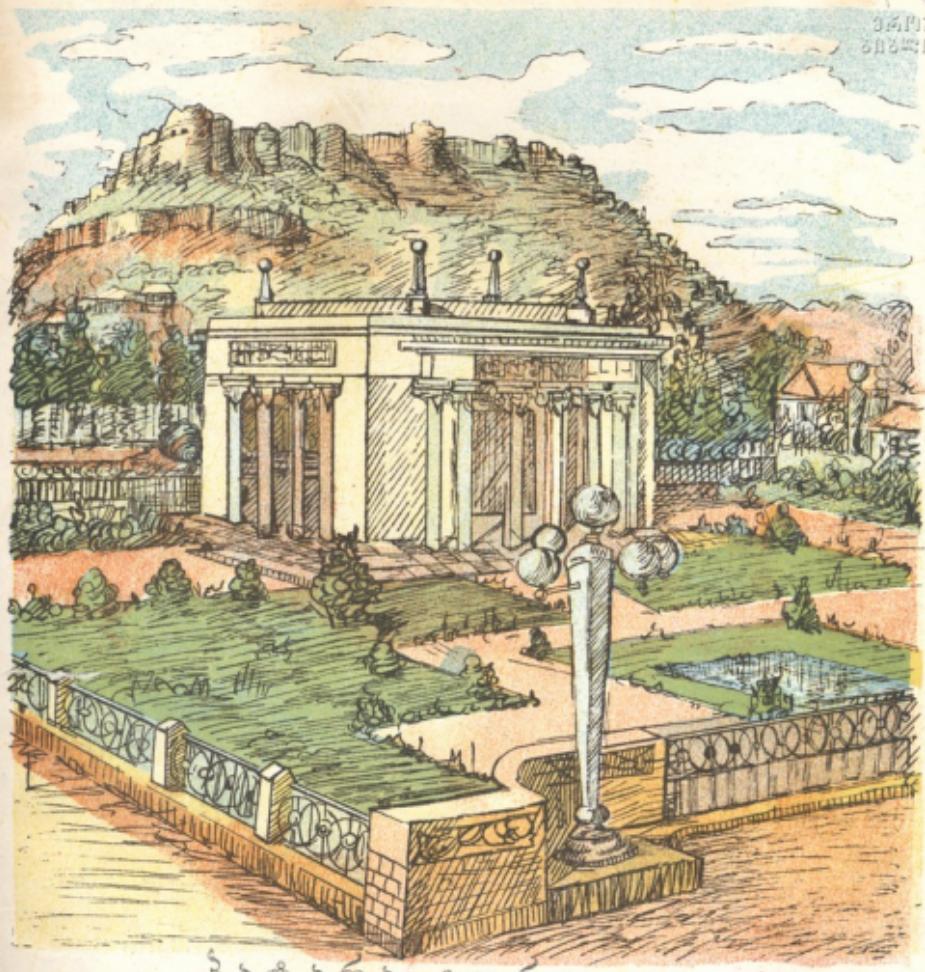
— ყველა საგანში რომ ხუთები  
მექნეს, მეტ ვეუვარები ხომ ძია  
სტალინს?

— უცველად, შვილო!

ამის შემდეგ გახარებული შალვა  
გულმოდგინედ ამზადებს გაკვეთი-  
ლებს. იგი ყოველ საგანში ხუთს  
ღებულობს.

აკრძალვის





## პატარა გორი ღიღია

პატარა გორი ღიღია,  
ბევრის მომსწრე და მნახველი,  
ქვეყნებში რეკავს ზარიერი  
მისი ქართული სახელი.  
პატარა ქონი ღიღია  
გორის ციხესთან ნავები,  
ერთმანეთს ჩაპურებიან

ეს ძველი ამხანაგები.  
ორთავეს ქებას უმღერის  
ლიახვი ღაუშრობელი...  
პატარა გორი ღიღია  
ღიღი სტალინის შობელი.

მრავლი ასაში  
ნახატი ეოდ ანდრონიკა შვილიანა

## ბავშვების მეგობარი

ჩვენს ხაყვარელ პოტეს გომისკი ქუჩი-  
შეილს 60 წელი შეისრულდა.

ଓଲିହାତ ଏହି ମନୋଦେଖିବା କିସେତ୍ର ଜ୍ଞାନକୁ-  
ଲି ଦୀପଶ୍ରୀ, ରମେଶ୍ବରାଚାର୍ ମିଶି ଲ୍ୟାଙ୍କୁଶବ୍ଦ  
ଏହି ପ୍ରାଯୋଗିକରେ, ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୁ ଏହି ଉପର୍ଦ୍ଦେ-  
ଶିଳ୍ପରୁ କ୍ଷୁଣିତିଲାଲିନୀ ଲ୍ୟାଙ୍କୁଶବ୍ଦ ଗ୍ରାନିଟ୍ରି-  
ଗାର୍ଫିନ୍ ବ୍ୟାକିଲାଲିନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୁ ସିଯୁଗାର୍ଥିଲାଲିନୀ,  
ଗ୍ରାଫିକ୍ ରୂପରୁ କ୍ଷୁଣିତିଲାଲିନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୁ କ୍ଷୁଣିତିଲାଲିନୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୁ କ୍ଷୁଣିତିଲାଲିନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୁ କ୍ଷୁଣିତିଲାଲିନୀ,

զորչաց յիշի՞նչով մը սամշուրլու մող-  
ց պահանձ մէջոն ճանիկ, հոռօքսաց մէկո-  
մըլու խառն թցուս լուղարքաց զմոնցած.  
Կողը մօց գանցելուն աղօնալուն և մօց միջ-  
ուրելունքիս ու յսամերդունքիս դունալու-

ଲ୍ୟେ-  
ମିଳ ଲ୍ୟୁକ୍ସେପ୍ସ ମନ୍ତ୍ରେଲୀ ସାଫ୍ଟାରଟ୍ରେନ୍ସ ମନ୍ତ୍ର-  
କର୍ତ୍ତା, ଏହି ଲ୍ୟୁକ୍ସେପ୍ସ ଶିଳ୍ପନିର୍ମାଣକେନ୍ଦ୍ରୀୟରେ ମେଘ୍ସିଳ  
ଟ୍ୱାରିଫ୍ୟୁରିକ୍ସ୍‌ପ୍ରୋଫ୍ଲୋରିଙ୍କ ଚିନିଆଲିଟିଲ୍ୟୁଗ୍ର ଶିଳ୍ପକର୍ତ୍ତା-  
କାର୍ଯ୍ୟ ମନ୍ତ୍ର୍ୟନ୍ତ୍ରନାମ୍ବିଦ୍ୟାରୀ, କାନ୍ତ୍ରିକ ଶିଳ୍ପନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟରେ  
କାର୍ଯ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟରେ କାନ୍ତ୍ରିକ ଗାନ୍ଧିର୍ଜିଜ୍ଞାପନ୍ତରୀଣ, କାନ୍ତ୍ରିକ  
କ୍ଷେତ୍ରନାମ୍ବିଦ୍ୟାରୀ କାନ୍ତ୍ରିକ ଗାନ୍ଧିର୍ଜିଜ୍ଞାପନ୍ତରୀଣ,  
କାନ୍ତ୍ରିକ କ୍ଷେତ୍ରନାମ୍ବିଦ୍ୟାରୀ କାନ୍ତ୍ରିକ ଗାନ୍ଧିର୍ଜିଜ୍ଞାପନ୍ତରୀଣ,

გორგე ქუჩიშვილი უდიდესი აღმურ-  
თოვანებით შეხვდა საქართველოში საბ-  
კოთა ხელისუფლების დამყარებას. მან  
შრავლი ლექსი მოუტანა ვამპარჯებულ  
შრამელ ხალხს, რევოლუციის დიდ  
ბელადებს—ლერინს და სტალინს, ახალ  
საბკოთა საქართველოს.

გიორგი ქუჩინევილს განსაკუთრებული  
სითბოთი უყვარს ბავშვები. მის მდიდარ  
ზეობებედანშე ღირდი ადგილი აქვს დათ-  
ხობილი სახაფშვარ ლექსებსა და მოახ-  
რობების. ბევრმა თქვენგანმა იცის მისი  
შესანიშნავი საბავშვო ლექსები „ბალ-  
ლებს“, „წერილი ბებიას“, „პირველი



მაისი“, „ჩევენა“, „უცულლუტს“ და მრავალი სხვა. ჩევენი უკუნალის — „ოქტომბრელის“ ფურცლებზე ხშირად შეხვდებით მის ნაწარმოებებს.

გიორგი ქუჩიშვილი ერთნაირად უყვარს  
ფილაციაც და პატარისაც. ეს სიყვარული  
ქართველმა ხალხმა პოეტის საიუბილეო  
საღამოზე გამოსატაა, რომელიც შემდინა-  
რე ჭლის 25 წლების ჩიტარდა.

၄၁၂



ՁՈՐԻՑՈ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

## 1. ԾԱԼԾԵՑԵ

Վելուս պատուղյան ցածրեցտ,  
պայուղնո, ոյթալցիւղյան,  
ես կըսմէն ցեղացտ,  
ես ցարցտ,  
Ըստարուլ-գայահցուղյան!  
Ասանցրեցտ, հաջան մացունցտ,  
մյու հոմ ցոսցո ձարմա:



Մեռլունց յշտո հոմ մալոնցտ:  
Տյուլանի արյոն թարմա:

Դյուցնուց յո պայուղն լուս  
սածուտա սյուլոն յարցի,  
դա մեց հոմ ծալլաց մայցրա,  
մոժուց մույզահցի!

## 2. ԾԵՐՈԼՈ ՑԵՑՈԱՏ

Մշւլամ, հիմո սանարուղնո,  
սապարուղո ծեցի!  
Ագյունո դա լամոյունո  
պայուղա նալոնմցի.

Ծեցի, հիմո Ծյինուղ ծեցի,  
ացրեմի ցինալցուղի,  
մյո բալցի ցմոմոցնացնը  
ողորո հիւրիսելցի.

Սեցա եղուց առ դացոնիցու:  
յոմին, ցամու, մեծուղյան,  
հմմին դա լցուղու հիրու,  
տնուղու դա կայլուցի.

Նախարարն յ. հովհաննեսից





ურიკ... ურიკ!.. გიან... გიან!..

மூலம்

გოგია მარტო ზის ფანჯარასთან. კითხულობს, წერს, ანგარიშობს.

უფარს მასწავლებელს პატარი გოგო გევეოთილი კოველოვის მზად აქვს.

ଶ୍ରୀମତ ଗୋକୁଳ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପାଇଁ  
ଦେଖିଲୁଛି ଦେଖିଲୁଛି ପାଇଁ ପାଇଁ

ଓঝৰ গ্ৰন্থাবি সাৰিনাম প্ৰেরণিত ভাষা-  
লোৱা শ্ৰেণীকুলে, অড়া, ফৰ্মচৰাৰী গৱি-  
ক্ষেত্ৰ, শ্ৰেণীকুলমণিৰ সুষ্ঠুতা, গ্ৰন্থলি কৈজ-  
ৰো শ্ৰেণীকুলকাৰী, শ্ৰেণীকুলমণি, ফৰ্মচৰাৰীসকল  
লোকলোকি প্ৰাৰ্থী হৰণ স্বৈৰে, শ্ৰেণীকুল  
অস্তৰুৎসুক, মৌজালমন্ত্ৰ হাজৰোৱাৰ,  
মৈৰু গুৰু-  
ভাৱ অৱৰ্ণনকৰ্ত্তা, কৈজৰীশি শ্ৰেণীকুলকোষলৈ  
তা ফৰ্মচৰাৰী হৰণাবৰ্ত্ত কৰিবলৈৰিবৰ্ণন.

— მობრინდით, შევმატებო, მობრინდით! — უცხნება მათ გოგია, განჯინილან ჰეჭერი ბურღლული გამოიაქს და ჰერის ფანჯრის რათახე. ბელარუბი საკუნაქ ეხ-

კვეთან და სამური ელურტულით ჩინჩიბ-  
ვებს ივებენ.

გოგიას კი მეტი დრო არ აქვს. არით-  
მეტიღულ ამოქანის ამოხსნას შეუზრახ.

କିମ୍ବା ନାହିଁ ତୁ ପ୍ରେସରିଲେନ୍. ତାଙ୍କ ଟିକିଣିରେ  
ଜାର୍ଦାର୍ଦ୍ଦୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେଲେନ୍, ତାଙ୍କ ଗ୍ରେୟର୍କରିନ୍ରେ  
ଲାଇଫିସ ମୃତ୍ୟୁଶବ୍ଦୀ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ମୋଟାଲ୍ଲିଖ୍.  
ଏତେବେଳେ ଚାଲାଇଲୁ.

— għoġ... għoġ... għoġ!

როგა კი მოფრინდებიან ხოლმე ჩიტები, ვინგის ყოველთვის მხად აქვს მათ-თვის ხაკანები.

„გერ შემოლვომაც დაიღია. დიდი ქ-  
რი და წყვიძა ახმეურდა ქლავში. გოგიამ

თავის ფანჯრიდან დათოვლილი კვეუსიონიც შენიშვნა. „საღადაც არის ქალაქშიც ჩამოთხვეს! მაშინ რაღა ეშველებათ ჩიტუნებს?!” — ფიქრობს გოგია. ამ ფიქრში იყო, რომ მოულოდნელად ავად გახდა. რაღაც მოაჩვლილ სენი დაემართა, სიცხე მისცა და ლოგონში ჩიტვა. ფანჯარასთან თვეთონ ევლაპ მიღილა. დიდებული კი ფანჯარას არ აღემდა, — ბავშვს ავალმყოფობა არ გაუზრულდეს. გოგიას მეგობარი ჩიტები კი მოდიოდნენ. მინას ექვეძებოდნენ. რა-კი-ღა. ოთახში ცერ შედიოდნენ, ალუბლის ტორბე სხდებოდნენ, იქიდან აღმაცერად გასცეროდნენ ფანჯრის იქით ლოგონში ჩიტოლილ გოგიას. ერთხელ გოგიამ ფანჯარა გააღო, საჩქაროდ მოაჩვრცდა და ჩიტვა. ჩიტები გაიხარეს. ფრთხების ფართქუნით ოთახში შემოფრინდნენ.

მეორედ ადგომას გოგია ცერ ბედაქს, — დიდებამ არ შემომისწოდა. როგორ გაუმასპინძლდეს მეგობრებს? — სწუბს ბიჭუნა და არ იცის, რა იღონას. ჩქარი მაინც განიკურნის! მაგრამ სათვალეებინი ერთი დაერინებით მოითხოვს, რომ ჯერ ლოგინში იწვეს ყმაწვილი.

შეხეთ ჩიტუნებს!

— ეს რა ჰქნა ვახტანგიმ?! — ჰეკირობს გოგია და აერწყდება ავალმყოფობა. გაშტრერებული მისწერებით ჩიტს — ვახტანგის.

ბელურამ ნახევარი საშლელის ოდინა პრეზიდენტის ნაქერი მოიტანა, დააგლუიტებული ფინჯვის გვერდით, და გაფრინდა. ვახტანგის თემური და გვივ მოკვეწნენ: მათაც მოიტანეს პრინცის ნამცეციცი ნისკარტებით. შერე ნათელა, ლეილა, ქეთინი და ვასებიც გამინდნენ; ერთმა მეგარინის ნამსხვრევი მოიტანა, შეორებელის მარცვალი, მესამემ — ვერმიშელის ნამსხვრევი, მეგოთხებე — ქადის სიურიტანა ფურულება.

ჩიტები გაფრინდნენ და ცეცლინი ერთად ალუბლის ტორბე დასხდნენ. იქედან შეიარულად დასახიან ავალმყოფს: — ერიკ... ერიკ... ერიკ!... — თითქოს ეუბნებიან გოგიას:

— აბა, მოულხინე საშემელოს.

— გმალობთ, ჩიტუნებო! — სიხარულით მშპობს გოგია, — მაშ მე ავად ვარ, თევენ კი საჩრდო მომიტანეთ! გმალობთ, ჩიტუნებო!

ჩიტი ვახტანგი სიხარულით ჩტოს მოსწუდა, ჰაერში ისარივთ ავადა, მერე ძირს დაეშვა, ოთახში შემოფრინდა და სკამის სახურგენე დასუპდა.

გოგიამ გადაიხარხა.

სმაურსხე დიდება შემოვიდა.

— უი, მომიკედეს თავი, ფანჯარა ვინ გააღო?

— მე გავალე, დიდება! — მიუჭო ვოგიამ.



## ასე უნდა?

ეროვნული  
ბიბლიოთეკი

— ეს პურის ნამცეცები აქ საიდან  
განიცნება! — გაიკირვა მოხუცმა.

— ჩიტებმა მომიტანეს, დოლედა. აი,  
მათ, ალუბლის ტოტზე რომ სხედან. —  
მოუთითა გოგიამ ჩაშეკრიცებულ მეგობრე-  
ბზე.

— ამ ღრმას ჩიტების ხმაც მოისმა:

— ერიკ... ერიკ!.. დიახ... დიახ!..

— გუნაცვალის დილედა, ბეჭითი და  
მისრუნველი გული გაქცს, ამიტომ ჩიტე-  
ბსაც კი უყვარსარ, — სთქვა დილედამ და  
გოგიას შეძლებ ეკოცა.

ჩიტები კი ალუბლის ტოტზე ფანჯა-  
რასთან სულ იხლო ისხდნენ და იძახოდ-  
ნენ:

— ერიკ... ერიკ!.. დიახ... დიახ!..

ბორს ჩხაიძე

ნახატები ანდრო კანდელაკიძა

არ ადგები ადრე დილით,  
არც იმზადებ, ბიჭო, ჩანთას.  
წიგნებს ექვე აჩქმობით  
და ქებნაში ტრილის მართავ.  
და გარენვედა ცალი წინდა,  
ლესსაცმელიც და გარენვია;  
ბეჭითობა და სიმარჯვე,  
ჩემთ კარუო, ამას ჰქვია?  
იმაგ ნაღვილი

## გურამის არჩევანი

გურამს ერთხელ მიუუტანე  
თოფი, ბურთი, დედოფალა  
და ცისფერი ცხენი.  
საყველურით შემომხედა,  
დედოფალა გადისროლა,  
თრთს შოავლო ხელი.  
მითხარა: — არ მსურს დედოფალა,  
სუსტია და მხდალი;  
ვაუკაც შვენის კარგი ცხენი,  
მიხე გული და ხმალი.  
ვეღიან კარძია



საქართველო  
თავისუფლებას, ბედნიერ და სამურ  
ცხოვრებას.

თქვენ, აღბათ, კარგად იცნობთ არქადი გაიდარის წიგნებს. ეს წიგნები გვასწავლიან, როგორ უნდა გვიყვარდეს სამშობლო, ჩვენი ხალხი, ჩვენი წარმტაცი ბუნება. ამ წიგნებში მოთხრობილი ამბები მწერალს აღებული აქვს ცხოვრების სინამდვილიდან. ამიტომაცაა, რომ მისი ყოველი წიგნი მუდამ ახლოს მიღის მკითხველთან. ბავშვები რამდენჯერმე გადაიკითხავენ ხოლმე მის წიგნებს და ყოველთვის ერთნაირ აღტაცებას და აღფრთოვანებას განიცდიან. არქადი გაიდარი გვასწავლის, თუ როგორი უნდა იყოს ნამდვილი მეგობრობა, თუ როგორ უნდა გვიყვარდეს სწავლა და შრომა.

ბავშვებთან ერთერთი შეხვედრის დროს აი რა სთქვა მან:

— თქვენ ჩვენი მომავალი ხართ. თქვენგან, მეგობრებო, ისეთი ხალხი შეიძლება გამოვიდეს, როგორც არიან ჩელუსკინელები, როგორიც არის გმირი მფრინავი გრომოვი და მამაცი პიონერი პავლიკ მორიზოვი. შრომას არ უნდა გაუჩიბოდეთ, ნამდვილ ბოლშევიკებად უნდა გაიზარდოთ.

გაიდარის ეს სიტყვები ყოველთვის გახსოვდეთ.

ბავშვებო, თქვენც ისე უნდა გიყვარდეთ სამშობლო, როგორც არქადი გაიდარს უყვარდა; ხშირად იყითხეთ მისი წიგნები: ისინი ბევრ რამეს გასწავლიან.



## არქადი გაიდარი

ხუთი წლის წინათ, სამშობლოს თავისუფლებისათვის ბრძოლებში, კიევის ახლოს, გმირულად დაიღუპა ბავშვების საყვარელი მწერალი არქადი გაიდარი. საქუთა ბავშვებმა დაპკარებეს თავისი საყვარელი მასწავლებელი და მეგობარი.

16 წლის ჭაბუკი იყო არქადი გაიდარი, როდესაც მოხალისედ შევიდა წითელი არმიის რიგებში. იმ დღიდან მთელი მისი შესანიშვნი სიცალცხლო მშრომელი ხალხის ქათილდღეობის საქმეს მოახმარა. სამშობლოს მტრებთან ბრძოლებში

# მარტინი

მოთხოვთა

ჯაშუშმა ჭაობი გადაჲასა, ჩაიცვა წითელარმიელის ტანსაცმელი  
 და გზაზე გამოვიდა.

გოგონა ჭევავის ენაძი ღიღილოებს ჰქონდა. იურ მივიდა და  
 თაიგულის ღეროების შემთხვევაში დანა სთხოვა გზად მიმავალს.

ჯაშუშმა მას დანა მისცა და პეითხა, თუ რას ეძახიან. ჯაშუშს გამ-  
 გონა, რომ ხაბჭოთა ქვეყნაში საფსს მსიარელი ცხოვრება აქვს, დაიწ-  
 ეო სიცილი და მსიარელი სიძლიერა.

— განა შენ მე არ მიცნობ? — გაეკირებით პეითხა გოგონამ, —  
 ქე მარტინი გარ, ლეიიტენანტ კოორდინის ქალიშვილი. ამ თაიგულს  
 მამს მიუუჩან.

მან მოკრძალებით შეასწორა ევავილები და ოგაზებზე ცრუმდი  
 მოადგა.

ჯაშუშმა დანა ჯიბეში ჩაიდო და სმაამოუღებლად გზა განაგრძო.  
 საგუპაგოზე მარტინ მოჰქმდა:

— მე წითელარმიელი ქმნება. კუთხარი, თუ რას მეძახიან და, საკ-  
 ვირელელია, იგი იცინოდა და მდეროდა.

მეთაური მოიღუშა, დაუძახა მორიგებ და გაგზავნა წითელარმიე-  
 ლები „მსიარელი“ კაცის დასაწევდად.

მხედრები გაემურნენ, მარტინია კი მივიდა მდინარის ციცაბო ნაბირზე  
 და თაიგული მესაზღვერეთა მიმოსროლაში მოკლულ მამის საფ-  
 ლავზე დადო.

არალი გადარი





### 3. ბიჭი ხატვით გართულია

— სიყვარულით ვინ არ ნახავს  
ჩემს პატარა დათუნიას!  
ლომაზია, სულ მიყურებს,—  
არც ავია, არც ხტენია.  
მაგრამ ვწუხეარ, ჩემს საწოლთან  
რომ სურათი არ მაქვს მისი;  
თვალს ხომ მუდამ ვერ დაატებობს  
დათუნია ქების ღირსი!

ან ლევანი დააკოქლებს,  
ან ყურს მოვლეჯს ლილი ძალად.—  
სოჭვა თემურობს, და ძველ სკაზე  
დათუნია ღააბრძანა.  
ხატა დიდანი... ახლაც ხატავს,  
ბიჭი საჭმით გართულია...  
ჩუმად, ჩუმად! თემურიკოს  
არ დაუფრთხოთ დათუნია!

# როცა ბავშვები იგვიანებენ

მომზადება

— ადექი, ადექი, გენაცყალის დედა,  
 სკოლაში დაგვიგვიანდება და მასწავლებელს ეწყინება, — უთხრა დილით პატარა ირიკოს დედაშ.

— ცოტას კიდევ დავიძინებ, დედიკო! ჩეენს მასწავლებელს სრულად არ ეწყინება, თუ დავიგვიანებ.

— რას ამბობ, ირიკო?! როგორ თუ არ ეწყინება?

— ჩართლა ვამბობ, დედიკო, ჩეენს მასწავლებელს არ სწყინს, როცა ბავშვები იგვიანებენ. იი, გუშინ ერთმა ვოფონბ, ელიომ, დაიგვიანა. სწავლა დიდიხნის დაწყებული იყო, როდესაც კლასის კარი გააღო. უნდა შემოსულიყო, მაგრამ კა-

რებში შეტერდა. მასწავლებელმა დაინახა თუ არა, თვით დაუქნია და უთხრა:

— აძა, ელიკო, მობრძანდი?! კარებში რატომ დგხარ? კლასში შემოდით და თქვენს ადგილზე დაბრძანდით!

ელიკო თავის ადგილზე დაჯდა.

დედიკო, ჩეენი მასწავლებელი გაკვეთილს რომ გვეთხავს, ეცუთ თუ არა, სულ ერთია, — გვეუბნება: «დაჯდეი». იი, ხომ ხედავ, დედა, ჩეენს მასწავლებელს არ სწყინს, როცა ბავშვები იგვიანებენ, ან გაკვეთილი არ იციან. მაშ, ცოტას კადევ დავიძინებ, დედიკო.

სკდებოდა თუ არა ირიკო?

მის. ნააშია.

## ქ უ ჩ ხ ხ ხ ხ ე ნ ე ბ ი

დედამ, ქუჩუს დაბალების დღეს, გერიებლი საცილი გააკეთა. შალე სტუმრები მოვიდნენ. სტუმრებმა ქუჩუს საჩუქრები მოუტანეს. მამიდა თამარმა ვეებერთელა ცხენი მოუტანა. დეიდა ელიკომაც ცხენი მოუტანა. ბიძია შალვამაც ცხენი მოუტანა. დედას მეგობრებმაც ცხენები მოუტანეს.

ქუჩუს შვიდი „ბედაური“ ცხენი შეუგროვდა. გახარებული იყო ვაკ-

კაცი, ხან ერთ ცხენს მოახტებოდა და ხან მეორეს.

— ქუჩუ! მოდი აქ! — დაუძახა მამამ გაოფლიანებულ მხედარს.

— რა მამა, რატომ მეძახი?

— ეხლა შენ ის მითხარი, მე რა გიყიდო, რა საჩუქარი გაგეხარდება ჩემგან?

— მამა, გენაცვალე, — უთხრა ქუჩუმ მამას, — ერთი თავლა ამიშენე, რომ ეს ცხენები შიგ დავაბა.

ა. მოხატა





ლიტერატურის  
ეკიპის წარმომადგენლობისა

## ესენიც საქმიანობენ

### 1. რა იღონოს!

— დათუნიავ, ნუ ბურდლუნებ,  
ნუ ითხეუნი მელნით თათებს,  
ცელქ ბაჭიას რად უცურებ,  
შენ სიდინჯე მეტი გმართებს!  
ცუგო, რატომ გეცინება!  
ინურნულებ, ნეტავ, დიღხანს!?  
რად მაბრაზებთ! როგორ გინდათ  
შეისწავლოთ წიგნის კითხვა!?

დედოფალა თუ მიჯერებს,  
ბევრიც იცის, კარგად სწავლობს.  
ამ სიტყვებით თინამ ცელქებს  
მწყრალად თვალი გადაავლო.  
რა იღონოს! შინ ამათვის  
თინას გარდა ვის სცალია!  
მაგრამ კითხვეს ეს ცელქები,  
ნეტავ, შალე ისწავლიან!

ნახატები  
გალენ შავრაძე



## 2. მკურნალი გოგი

— თამარ, შენი დედოფალა  
ჯერ ვერ გნახე ფეხზე შდგარი,  
არათერს სქამს, არ იცინის  
და უთუოდ ავად არის.

იქნებ ყურაშამ შეაშინა,  
ვზახოთ გული როგორ უცემს! —  
დას ლიმილით უთხრა გოგიმ  
და საწოლთან გაჩნდა უცებ.

თეთრ ხალათით, იქვე სკაშზე,  
ექიმივით დაჯდა დინჯად  
და დაიკის დედოფალას  
გულისცემა გაუსინჯა.

— ეხ, საბრალოს, ყურას ყეფით,  
ატეხია გულისძეერა! —  
ფაქუარს ნელი წამოავლო  
და წამალი გამოსწერა.

# ოთხრი განაშაული

ოთარი ეჭიში თამაშოდა. სახლიდან დედა გამოიყიდა და უთხრა:

— შეიღო, წალი და პური მოიტანე.

ოთარიმ გმომართვა დედას ფული და კალათი და წრუნვით წავიდა. იყიდა პური, ჩადო კალათაში და სახლას აყენ გამობრუნდა. ოთარის აზანაგები ჭრიაში ბურთს თამაშობდნენ. აზანაგებმა ოთარის დაუძიეს:

— ოთარ, მოდი, ითამაშ!

ოთარიმ დადგა იქცე კალათი და თამაში დაიწყო.

მე დროს საიდანლაც გამოიწინდა მშეერი ძაღლი. პურის მიღები. თამაშით გართულმა ბავშვებმა ვერ შეამინიჭის ძაღლი, რომელმაც კალათიდან პური ამოათარიდა და გაიქცა.

როგორ ბავშვებმა თამაში გაათავეს, ოთარიმ მიღები თავისი კალათი და გაუკრუნდა, რომ კალათი მსუბუქი იყო. ჩანხედა შეიგა, და კალათში პური იღარ იდო.

ოთარი მისუდა თავის დანაშაულს, მაგრამ გვიან იყო.

თარგმნილი

მითვად კოსაზოდის მიერ

## პატარინა ღეჭსები

### 1. ზებრა

მაღალია, გრძელკისერა,  
 თეთრ-ყვითელი და თან ჭრელი,  
 ეკლიან ხეს ტუჩით სწვდება,  
 არ სჭირდება კიბე, ხელი,  
 მტაცებელ მჩეცს ერიდება,  
 წყალს სვამს,  
 თუმცა კისერს ვერ ხრის,  
 აკაციით იკვებება,  
 ცხოველია ცხელი ქვეყნის.

### 2. ბულბული

ის, ადრიან გაზაფხულზე,  
 ჩაუქროლებს ქალებს, ბუჩქებს,  
 საყვარელი ფრინველია,  
 სამურად გალობს, უსტვენს,  
 ჭია, მატლით იკვებება  
 ეფერება ვარდის ფურცლებს.

6. გალავანი

# ზ ა მ თ ა ხ ი

მოთხოვა

ზამთარს დიდი დრო ჰქონდა დასას-  
 ვენებლად, ძალ-ღონის მოსაკრებად:  
 გაზაფხული, ზაფხული, შემოდგომა...  
 ამ ხნის განმავლობაში მას ან ეძინა,  
 ან იმის ფიქტში იყო, რომ ბავშვთა  
 გასახარებლად გამოეგონა: თოვლის  
 ვარსკვლავები... ყინვის ლოლუე-  
 ბი... ფანჯრების აქრელება... ხეე-  
 ბისათვის თოვლის ქულაჯების დამ-  
 ზადება...

სწრაფად გაიქროლა გაზაფხულმა,  
 ზაფხულმა, შემოდგომამ და, ერთი  
 მოვარიანი დამის მილევისა—გან-  
 თიადზე, გაისმა ზამთრის თითების  
 კაჭუნი.

ბავშვებს გამოედვიძათ, ყურები  
 სცენიტეს.

— სალაში! სალაში! სალაში! —  
 შესძინა მათ ყინვის ჭახახით ზამ-  
 თარმა.

— თოვლი მოსულა, თოვლი...  
 თოვლი!

— ვალალმეე... დალალმეე!

— შენი გულისა, შენი!..—ყვი-  
 როდნენ გახარებული ბავშვები. ფან-  
 ჯრის მინებზე ზამთარს უკვე მოეს-  
 წრო ყინვის არშიების მოვლება.

ბავშვები ცუკვებივით კარში გაც-  
 ვიდნენ. ხეებს თოვლისაგან ბამ-  
 ბასავით ქათქათი გაჰქონდათ. თოვლი  
 კი ბარდნიდა და ბარდნიდა, თით-  
 ქოს ციდან ალუბლის ყვავილები  
 ცვიოდა.

რა ხუმარა რამ არის ზამთარი!  
 მან არ იცის გარჩევა ახალგაზრდე-  
 ბისა; თუ მოხუცებისა.. აგრე ტუ-  
 ხაანთ ბაბუა ყავარჯინით რომ მიხან-  
 ხალებს, მისთვის თეთრ ულვაშებზე  
 ლოლუები დაუკიდია... ეჭიდება ბა-  
 ბუა და ვეღარ მოუძრია ლოლუები.

ბავშვებს გაახსენდათ ჩრდილოეთ  
 პოლუსის მეზამთრებები... თავი წარ-  
 მოიდგინეს მოდრეიფე ყინულის  
 გმირებად და მუშაობა გააჩაღეს:  
 ვინ კარავი დადგა... ვინ ბელადის  
 სურათი და საბჭოთა—კავშირის  
 დროშა აღმართა... ვინ დაკვირვებას  
 აწარმოებდა თოვლზე.

შალე გაისმა მათი მხიარული სი-  
 მღერები ბედნიერ, სამურ ცხოვრე-  
 ბაზე.

დავით თავაძეს არალი



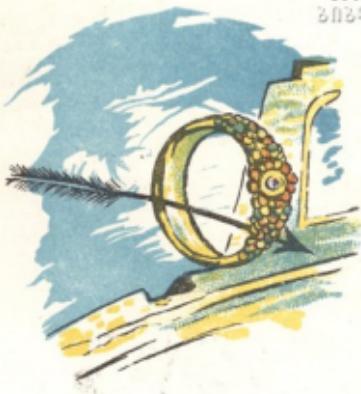
# პატარა მოისარი

ზღვაში

ძელად, როდესაც მხედართა  
პირველი იარაღი მშვილდ-ისარი  
იყო, ქვეწის მზრუნველმა მეფემ  
ისურვა ბრწყინვალე მოისარინი  
ჰყოლოდა. მან თვისი იქროს ბე-  
ჭელი, ძეირფასი თვლებით მოჭედი-  
ლი, სასახლის გუმბათის წვერზე  
დაამაგრებინა და ბრძანა: — ვინც იმ  
ბეჭის თვალში ისარს ჩასვამს, მისი  
იყოს ეს ბეჭელი ჩემგან საჩუქრად,  
მოისარი კი იქნება ჩემი და ხალხის  
სიყარულით დაჯილდოებული,  
როგორც ისრის უმაგალითო მსრო-  
ლელი.

მოელი ქვეწის კიდით კიდემდე  
გვარდა ეს ხმა. ყოველი კუთხიდან  
მოდიოდნენ ყმაწვილკაცები, მარჯ-  
ვენი და მოხდენილნი, ქებულნი  
ბრძოლაში. მეფის ამაღლიდანაც გა-  
მოვიდნენ ასობით მხედარნი, მათაც  
სცადეს თავიანთი თვალი და მარ-  
ჯვენა, დილიდან დაბინდებამდე ის-  
როდნენ მშვილდებით ისრებს, მაგ-  
რამ ამაოდა: ვერავინ ჩასვა ისარი  
ბეჭელში, ვერ მიაღწის სანატრელ  
საწადელს: ძვირფას საჩუქარსა და  
დიდების უკენობ სახელს.

ერთი შავთველებიანი ათი წლის  
ბიჭუნა, თმახუჭუჭა, ხალისიანი და  
მაღაზი, რომელსაც სახელადაც  
მაღაზი ერქვა, თავისი სახლის  
ბაზე იდგა და მშვილდიდან სტყორ-  
ცნიდა ისრებს ყოჩელ მხარეს. გა-  
ზაფხულის მზის ს ივებზე სხივები-  
ვით ბრწყინავდნენ მისი ნატყორცნი  
ისრები.



სასახლის გუმბათისაკენ მანაც  
სტყორცნა ისარი და ჰოი, საკვირ-  
ველებავ! ბეღლნერმა ნიავმა ბეჭი-  
საკენ წარმართა ისარი და მის თვალ-  
ში ჩასვა.

გაუვარდა მაღაზებს სახელი პირ-  
ველი მოისარისა, ბეჭედიც მიაუთ-  
ვნეს, სხვა მხრივადაც დასასწარეს,  
უქენობი დიდებითაც შეიმოსა იგი.

მაგრამ ფიქრს მიეცა მაღაზი. გიშრისფერი მისი თვალები თოთქოს  
დანალვლიანდნენ, მის ნათელ შუბლს  
ზრუნვის ნისლი გადაეფარა, ბოლოს  
მამას შევევდრა:

— ძვირფასო, გააქეთებინე ოს-  
ტატს ჩემთვის კარგი მშვილდ-ისარი  
და მომიყვანე მასწავლებელი, სრო-  
ლა მასწავლოს, უარს ნუ მეტყვი,  
ამისრულე საწადელი!

— შეიოლო, ტებილზე უტებესო,  
შენ ხომ დაწრდოლე და აჯობე ქვე-  
წის ყველა მოისარს! განა შენ კი-  
დევ სწავლა გესაჭიროება?!

— မျှောက်ရုပ်ပေါ်၊ မာမာဒ်၊ မျှောက်နှင့်  
မျှောက်အကြံ့ဗျာ ပဲ ဖော်လွှာ၊ ရှုမှုလှုပါပ  
ပို့ဆောင်ရွက်မှ မျှောက်သွေးခံ မာရွှေ့နာ!—  
ဗျာသွေးနာ မာလားမှာ.

၊ မဲ ဖော်လွှာ မာလားမှာ၊ မာရွှေ့လှုပါ၊  
မျှောက်လွှာ-ပါရှိပါ ကြုံလှုပါမီ ဒာရွှေ့ကို  
အောင်ပွဲ ဖူး၊ ရှုမှုလွှာပါ မားလွှေ့ပို့လှု  
ပျော်ကျို ဖျော်မား၊ ရှုမှုလွှာပါ မားလွှေးမှာ၊  
ပြုလှု အဲ ဒုံးအွေးမှာ၊ ဖျော်မားလွှာ မာရွှေ့နာ  
ဖုံးမှုလွှာပါ ဖြော်လွှာ မားလွှေ့ပို့လှုပါ စားလှု  
ဖူး နာလားပါ ပြုပွဲသွေးခံလွှာပါ...

ရှေ့ပြောရှေ့နာ နောက်ပါပါ  
နောက်ပါပါ ဒါ ဆုလာဝါ ဒုံးလွှာ



## ဂာက်ကွဲဒ္ဓာ!

1. ဂာက်မိတ် ဇာန်နှင့် နားနှင့်  
ဒေသ အမြတ်ပေါ်.
2. စိုးလှုလှုလှုမှုတော်ကြံ့ပို့လွှာပါ ဖျော်  
နှုန်းလွှာပါ ဖျော်ပါ.
3. ပြုလွှာ လျှော်မှုပို့လွှာ အဲ ကြုံ  
ကြုံပါ၊ တွေ့ကြုံပါ အဲ လျှော်မှုပါ  
ဘာ့မှုပို့လွှာပါ.
4. ဖျော်မှုပို့လွှာပါ ဖျော်ပါ အဲ အမြတ်  
ပို့လွှာပါ တွေ့ကြုံပါ.
5. နိုံပါ ဖျော်မှုပို့လွှာပါ အဲ ပြုလွှာ  
ပို့လွှာပါ အဲ ပြုလွှာပါ.

ရွှေ့-ရွှေ့ ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့  
ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့-ရွှေ့

ရှေ့ပါ ရှေ့ပါ ရှေ့ပါ ရှေ့ပါ



## ხუტას ხუთი შვილი და ნატვრისთვარი

ზღაპარი

იყო ერთი მოხუცი კაცი, ხუტას ეძახდნენ. ხუთი შვილი ჰყავდა ხუტას: შოთა, ბაქური, თავაზი, ირაკლი და გაიონი. ხუთივე დევგმირი იყო, აფთვალს არ ენახებოდა.

ერთ დღეს ხუთივე ძმამ საგზალი აიღო და შორს წასასვლელად გაემზადა.

- საიო აპირებთ, შვილები? — ჰეითხა მამამ!
- ნატვრისთვალს საშოვნელად მივდივართ, მდიდრული ცხოვრება გვიჩდა! — უპასუხეს შვილებმა.
- ნატვრისთვალს მე გაშოვნინებთ! — უთხრა მამამ და შვილებს გაუძლვა.
- წაიყვანა ხუტამ შოთა, სოფლის ბოლოს, ერთ ადგილზე დაუდო ხელი და უთხრა:
- აქ უნდა გათხარო ძალიან ღრმა ორმო და ნატვრისთვალს შიაგნებ!

ბაქური ტყის პირას დააყენა მამამ:

— ამ ცულით ტყე გაეკრი და კარგა მოშორებით ნატვრისთვალს იპოვნი!

თამაზი მდინარის პირას მიიყვანა ხუტამ, ხელში საცერი მისცა და მიმართა:

— ამ ქვიშის ხედავ? ათიათასი ფუთი გასცერი და ნატვრისთვალს ნახავ!

ირაკლის ბარი მისცა ხელში და უბრძანა:

— ამ მინდოოს გადაძარე, სადღაც ნატრისთვალია ჩატლული და უსათუად მოძებნი!





— აი, ეს წერაქვი, ამ მთას გამოთხრი, ლრმად შეხვალ შიგნით და ნატვრისთვალი, იქ დაგზვდება! — უთხრა ხუტამ მეხუთე შეილს — გაიოშს.

შეილები მამის დავალებას ასრულებდნენ. გავიდა ათი დღე.

მივიდა შოთა მამასთან და მოახსენა:

— ოცი მეტრი მიწა ამოვიდე, ოფლად გავიღვა- რე და ნატვრისთვალი ჯერ არსადა სჩანს!

— უამრავი ხე გავკაჭე, ტყეში ღრმად შვეიცერი და ნატვრისთვალი ვერ ვნახე! — სთქვა ბაჟურმა.

— ბევრი ქვიშა გავცერი, მაგრამ ნატვრისთვალი არსად არის! — ჩიოდა თამაზი.

დალლილი ირაკლიც არ იყო ქმაყოფილი:

— მოვკვდი ამდენი ბარვით, საღ არის ნატვრის-

თვალი? — ამოიოხრა მან.

— მთაში გვირაბი გავკერი ისე ღრმად, რომ სინათლეც ვეღარ ატანს შიგ, ნატვრისთვალი კი არ- სად არის! — უსაყველურა მამას გაიოშმა.

ხუტამ კი ასე მიმართა შეილებს:

— ნატვრისთვალი რომ ასე ადვილი საპოვნი იყოს, ყველას ექნებოდა. წალით და განაგრძეთ, რის გაკეთებაც დაგავალეთ!

დაუჯერეს შეილებმა მამას, ათ დღე-დამეს კიდევ იმუშავეს და კვლავ უკან დაბრუნდნენ გარშემობულნი. სახეზე დაღლილობა ეტუობოდა.

— რა ქენით, ნახეთ ნატვრისთვალი? — ჰეიოთა მათ მამამ.



— ვერ ვიპოვნეთ! — ამოიოხრეს შეილებშა.

— ნატვრისთვალი რომ ასე ადვილი საპოვნი იყოს, ყველას ექნებოდა. წალით და განაგრძეთ მუ- შაობა! — კვლავ უთხრა ხუტამ.

ბიქებმა დაუჯერეს და ერთ თვეს კიდევ ღვრიდ- ნენ ოფლს. ერთი თვის შემდეგ კი, ი, რა მოხდა:

შოთას უშველებელ ორმოდან ნაეთის შადრევანმა ამოხეთქა. იმდენი ნაეთი ამოვიდა, რომ ას წელიწადს მთელ მაზრას ეყოფიდა; ბაჟურს იმდენი ხე-ტყე მოექრა, ასი ქალაქი აშენდებოდა; თამაზის შვიშის



განაცერში იმდენი ოქრო ერია, ათას კაცს მთელ სიცოცხლეს ეყოფოდა; ირაკლი კი, როცა მიწას ბარავდა, ღამე, ოურმე, მამამისი მიღიოდა და დაბარულ მინდოორზე ხორბალს სთესავდა. დამუშავებულ მინდოორზე ისეთი ყანა ამოვიდა, მტერს შეშურდებოდა; გაიოზი ღრმად, ძალიან ღრმად შეიქრა მთის გულში და ქვანახშირის დიდი მარაგი ნახა.

განარებული ძმები ერთი-მეორეს შეხვდნენ და თავიანთი შრომის შედევი ერთმანეთს უამბდეს.

— ჩვენ დღეიდან ყველაზე მდიდარი ვიქნებით! — აღტაცებით წამოიძახეს შათ და შინ დაბრუნდნენ.

ხუტამ დაინახა, რომ მის შვილებს დალლილობისაგან არაქათი აღარა ჰქონდათ, მაგრამ სახეზე ღიმილი დასთამაშებდათ. ხუტამაც გაიღიმა და შეეკითხა შეიღებს:

- რა ქენით, შვილებო, ნახეთ ნატერისთვალი?
- ვნახეთ! — ერთხმად უპასუხეს შვილებმა.

#### გიორგი ივანევილი

ნახატები ი. დიგნოგორცევასი



61003000 000030

საბოლ ზანგი იყო. შეკა აერიკაში  
ცხოვრობდა. მუშაობდა კაუჩუკის პლან-  
ტაციებში, რომელიც ითვის ბატონს ეკუთ-  
ვნიდა. შრომა შემჩერ პირობებში უძღვ-  
ობდა: 12—14 სამარანი საჭრელი დღე  
ცხელ აერიკაში მეტად აუტანელი იყო.  
გასამარჯველობა საბოლ იღებდა რამდენიმე  
პერს. იმს გამდა, პლანტაციის სედანშედ-  
კვლი ეშირად ცუდიდა მას, როცა შეიძ-  
ნებდა, რომ საბოლ შეისვენა, ან მუშაობა  
შეიწერდა.

7 სამბოს ოჯახი დიდი იყო. მას ჰყავდა  
შეილი: 5 ქალი და ორი ვაკი. სიწყა-



ერთ ღრძს საბოლოო სოფელში ჩიმოვიდა-  
ნენ თეთრი მოგზაურები, რაღაც უპნაუ-  
რი შანქამით. ერთ-ერთში ჩათვალში შენიშ-  
ნა საბოლოო დაუყახა. საბოლოო მიყენებულება.  
თეთრში ბატონში შეათვალიერა იგი და  
უმხრა:

— ལྷନିଙ୍ଗର କାହିଁ? ଶେଖିଲ୍ଲାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ବିଳାପିଲ୍ଲାଙ୍କ କାହିଁ? ଶେଖିଲ୍ଲାଙ୍କ ଏତାରୀ ମେଲିଥିଲୁ  
ବାବାଙ୍କ?

ସାମିନାଥ ପ୍ରଦୀପଶ୍ରୀ, ହରି ପଣ୍ଡି ମିଠୀପ୍ରଦୀପ  
ମନୀଷ ପାତ୍ରଚାର୍ଚ ପରମାଦିଲା.

— ମାତ୍ର, କାହିଁଗୀ, — ଉତ୍ତରକା ଟେଲିକମ୍ ମିଳ୍-  
କ୍ସାର୍କିମା, — ମେ ମିଳ୍ୟେଲାପାରାକ୍ୟାପି ଶ୍ରେଣ୍ଟ ନେଇଦା-  
ପ୍ରେଲ୍ୟେଲ୍ସ ଏବଂ ବ୍ୟୋଲିଟାଙ୍କ ଗାଲିମିଗ୍ରୁପ୍‌ସାଂ ହିୟ-  
ନ୍ଦ ସେମ୍ବ୍ରାଇଲ ଏବଂ ବ୍ୟୋଲିଟାଙ୍କ ମେଟ୍ରୀ ମିଳ୍ୟେଲା-  
ପ୍ରେଲ୍ୟେଲ୍ସ ଏବଂ ବ୍ୟୋଲିଟାଙ୍କ ମେଟ୍ରୀ ମିଳ୍ୟେଲା-  
ପ୍ରେଲ୍ୟେଲ୍ସ ଏବଂ ବ୍ୟୋଲିଟାଙ୍କ ମେଟ୍ରୀ ମିଳ୍ୟେଲା-

საბომო ღამეშუა მუშაობა ახალ ბატონი-  
ნის და ძალის ქართული იყო. სამუ-  
შაომან დამთვარების შემდეგ იგი მეტობლებს  
და ოჯახის წერტებს უკეპლდა თავის მ-  
ასეა: „სამუშაო ძნელი არ არის, ვარა რებ  
სუბუქ მანათებს მოკლე მანძილზე. ჩემი  
ძალი გა მართონ კვეთანი კაცია. მას აქვე  
არავა სალიკო მანქანა, რომაც ის იღებს  
ურათებს. მა სურათებში მე ვხედავ: ხედს,  
ლამინიტს ვხებს, ცხოველებს, მღრღარებებს  
და სხვა მრავალ საგნებს. რაც მთავრია და



გასამკარი, ამ სურათებში ცველაფერი მოძრაობს, დამიანი დღის, საუბრობს, ძალი ჰყენის... კარგი ასეთ ბატონთან მუშობა, მით უშედს, რომ გასამრჯელოსაც მეტს მატლევს“.

მეორე დღეს სამხოს სამუშაო შედარებით ადვილი იყო. მას უნდა წაედო ძალის პატარი ამნიათი სოფლიდან თეთრი ბატონების ბანაში და გზად უნდა გაეყლო ერთი პატარი ტყე. ზანგი დილიდანვე შეუდა დავალების შესრულებას. მიღიოდა და თან ლილინგბლა, კარგ ხასიათები იყო სამხო. მაღალ ტყეს მოუახლოება. შევიდა თუ არა ტყეში, საშინელი ლრიან ცული შემორსმა, უკან მოიხტა და დაინახა ლომი, რომელიც სამხოს პარდალებული მისდევდა. სამხოს ხელილი გაუკარდა ამნიათი და მოერთ სისწავეებით გაიქცა. თავამტეტებით გარბოდა, მაგრამ ამით და ლომი უახლოებით გაიმარცა, მას მიმდე ლომი უახლოებით გაიმარცა მას. სამხო ცულილობდა, როგორმე ჩიტრი თეთრი ბატონების ბანაში მდე, ისინი შეიარაღებულები იყნენ და, იმედი ჰქონდა, გადარჩენდნენ.

როგორც იყო, ბანაში ახლო მდებარე მაღალ ხემდის მიაღწია, რომლის ტოტებზე მან დაინახა თეთრი ბატონი. მის გვერდით მეტორ ბატონი ატრიალებდა ყუთის სახელურს.

„ჩემი კარგი თეთრი ბატონი, მიშველეთ, გადამარჩინეთ!“ — შეცყირა ზანგია არადამიანური ხმით.

ლომი უახლოებით სირბილით ძალა-გამოლეულ სამხოს ზანგმა ერთხელ კვლავ შეხედა თეთრ ბატონებს... გაუკეირდა: მათ სახეზე ღიმილი თამაშობდა.

წითი და ცველაფერი გათვეუსწირდნა გარეული სამხოს სხეული ნაწილების წინ.

ორი თვის შემდეგ თეთრი მოგზაურები დაბრუნდნენ ეკროპაში. მათ ჩამოიტანეს საოცარი ნიმუში ფილმი:

„ნამდიღილმა ლომშა შესკამა ნამდვილი ადამიანია.“

მოგზაურებს შემოეხვინენ განეთის კირქსპონტრუება, რომელებიც გაოცეული იყნენ ასეთი გაღალებით და ითხოვდნენ ახსა-განმარტებას.

„ეს ძალიან ადვილი საქმე იყო, — დიწუმ ერთ-ერთმა მოგზაურმა, — ჩენ დავავალეთ ერთ ზანგს — სამხოს, წაედო ამანათი ჩენს ბანაში. გზის მხელობლად ტყეში, გალიაში, მოთავსებული შეცვდა მშეირი ლომი. გალიის კარები კი ლია იყო. ლომშა დაინახა თუ არა ადამიანი, საშინელი ლრიალით დაედევნა მას. ზანგი თვის იყვადა და ჩენსკენ გამორბოდა. ეს იყო შეცყირა სანახობა... და საოცარი ფილმი! ხომ მართოს ვებბობა!“ — მიუბრუნდნა ის თვეის მეგობაზეს კმაყოფილი სახით და ახალ სივარას მოუკიდა.

თარგმნილი ინგლისურიდან

თ. ხაჯიათა შეიქ

ნახატები უ. ლაპიაშვილისა





## შვეიც ნუკრი

შექედოთ შევლის ნუკრს, თა ღლამაზი და  
უწყინარი დოლიზანი არ არის, რაც ქეყვან-  
ხე გამნდა და კველაუფები აკვირებებს; მინცვ-  
რის უქარად ჟაფრლებს, მაკულის ბუჩქს, თუ  
გვამრია ისე არ ჩიველის, რომ არ დაკვირ-  
დეს და არ დაყნოსოს. თანაც ურთხსალა  
შელის ნუკრი.—რამდე ხიფათი არ შემეტხვე-  
სო,—და ტუქა და მინცვრის მარტობარტო  
აფერიად არ ერთობა. პატარაა და ეშნია,  
მთიდონ დაკორებული ეკნება სხაც იქრობას.  
მანც აბეჭარმ ჩინებმა გატერირა საქმე; მის  
მორულონება ჩხავილს ბრტყელებ შეუშინებია  
და გალაზებული დედას აკრია მუცილ-  
ქვეშ.

ମୁଣ୍ଡର ପ୍ରସାଦଙ୍କ ଲ୍ୟାନ୍ଡ, ମେସି ମହିନୀତ ଦାଳିଙ୍କ  
ଲ୍ୟାନ୍ଡ ମରାଂଶ ଦ୍ଵାରା ଖାଇଛି। ମେସି ପ୍ରସାଦଙ୍କ  
ପ୍ରସାଦ ଦ୍ଵାରା ମନ୍ଦିରଙ୍କରୁଠି ପ୍ରମୁଖରୁ,  
ପ୍ରମୁଖରୁ ମନ୍ଦିରଙ୍କ ମରାଂଶ ଦ୍ଵାରା ଖାଇଛି। ମାତ୍ର ଏହିପାଇଁ ନାହିଁବାନ୍ତି ଦାଳା-  
ବିଶ ଦ୍ଵାରା ଦ୍ଵାରା ମନ୍ଦିରଙ୍କରୁଠି ନାହିଁବାନ୍ତି ପ୍ରମୁଖରୁଠିଲେ  
ହିଁବାନ୍ତି ପ୍ରମୁଖରୁଠିଲେ, ଲ୍ୟାନ୍ଡ ମିଶରଙ୍କାନ୍ତି ପ୍ରମୁଖରୁଠିଲେ ମରାଂଶ  
ପ୍ରସାଦଙ୍କରୁଠିଲେ, ଯୁଗର ଅନ୍ଧାରକ ଦାଳିଙ୍କ ପ୍ରମୁଖରୁଠିଲେ

ଦ୍ୱୟମର୍ଦ୍ଦ ମାତ୍ର ଏକିଶଙ୍କ ପାଇଲୁଗିଥିଲା:—ଏହି, ବ୍ୟା-  
ଧ୍ୟ, ଶ୍ୱୋଳି, ଫଳପୂର, ଏବଂ କାର୍ଣ୍ଣଗାୟି ନେଇବିଲା ତେଣ-  
ପରିଲାଭ ଉପରେବେଳେ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରାଣୀ ପ୍ରାଣୀ, ପ୍ରାଣୀ ଶୈଖିବା  
ଦ୍ୱାରା ଶୈଖିବାରୁ, ତାତିକୁଳ ଗ୍ରମରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନାବୁଦ୍ଧା,  
ତାତିକୁଳ ପ୍ରାଣୀରାମଦ୍ଵାରା, ବୋଇ ଏହି ମାତ୍ରିକୁଳିନୀ, ଅର୍ଥାତ୍  
ଯି ଏହିଶୈଖିବାରୁ, —ନେ ଗ୍ରେନିକୋ, ଶ୍ୱୋଳି, ଫଳପୂର,  
ଗାନ୍ଧଗରପରିଷିଳି, —ଶାକ୍ତଶ୍ରୀଲି ସିପିକାନ୍ତ ଶୈଖିବାରୁଲମ୍ବି  
ନେଇବିଲା ମାତ୍ର ତାତି ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନାବୁଦ୍ଧ ଦଳକାରୀ ପ୍ରାଣୀ-  
ରାମଶେଷ. ଏହାର ମେତ୍ରି ପ୍ରାଣୀ ଶୈଖିବା, ଯାମିଆ, ପ୍ରାଣୀରାମ  
ପ୍ରାଣୀରୀ ଏବଂ କର୍ମବ୍ୟାପିକାଲୁଗିଥିଲା ଅର୍ଥାତ୍ ଶୈଖିବାରୁ,  
ଏହିଲା ଶୈଖିବା ନେଇବିଲା ପ୍ରାଣୀର ଶୈଖିବାରୁ.

CPGCE ରୀତିରେ

# მასალა თორ ჭი

## შარადა

უოველ დილით ვარდ-ყვავილებს  
ეპურება იგი წვეთად,—

შენ მის ბოლო ასოს წაშლი,  
მას შარადა სთვლის ზედმეტად.

შემდეგ სიტყვას მალე დასწერ,  
ალბათ ბევრს არ დაახანებ,—  
ჩიტუნის რომ დაიჭირ,  
უმაღ მისკენ გააქანებ.

ბოლო ასო არც მას უნდა,  
შეაერთებ ამ ორ სახელს,  
და მიიღებ მჭრელ იარაღს—  
გლეხის შრომის გამომსახველს.

ვაჩაც ძვლევა

## ამოცანა

დაასახელე სამი ისეთი ციფრი,  
რომლის ჯამი და ნაშრავლი ერთი-  
და-იგივე რიცხვი იყოს.

## სახუმარი ამოცანა

გამყავი 188 ორ ნაწილად ისე,  
რომ საბოლოოდ თვითეული ნაწი-  
ლი 100-ს შეადგინდეს.

## დასწერეთ

როგორ უნდა დავწეროთ ხუთი  
ერთიანით ასი?

## 3 ა ს უ ხ ე ბ ი

ეტრ. „ოქტომბრელის“ № 10-ში მოთავ-  
სებულ გამოცემებში:

1. ქარხნის ხაყვირი;
2. შეზა;
3. მამალი
4. სათაგური;
5. მეხი.

ამავე № ში მოთავსებული რებუსი წით-  
ებითხება ასე: გივის კარალაში ბევრი წიგნია.



ଦୂର୍ବଳ 10 ମାତ୍ର

ପ୍ରକାଶକ  
ବିଭାଗ ପରିବହନ



ନାଚାରୀ ପ୍ରକାଶକାଳୀ

ନାଚାରୀପ୍ରକାଶକାଳୀ ନଂ 14 ଲେଖକିଣି ରୈପ୍ରି. ନଂ 201 ମୁଦ୍ରାକାର 2000 କୋଡ଼ି 00792

ଲେ. ଡ. କ୍ଷେତ୍ରଜୀବ ସାହେବଙ୍କାଳୀଙ୍କ ମେଲ୍‌କ୍ଲବର୍କାଲ୍‌ଫ୍ଲୋରିନ୍‌ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍, ଲେନିନପ୍ଲେ, ମୁନିନାଥ ପ୍ଲେ, ନଂ 28.  
ଶ୍ରୀରାଧା ମନ୍ଦିରରେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମୁଦ୍ରାକାରୀ ପରିବହନ କୌଣସି କରିଛି। ଲେଖକିଣିଙ୍କ ମୁଦ୍ରାକାରୀ